

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1954.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1954.

Verslag van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1953 worden verminderd.

Présents : MM. Edgard DE BRUYNE, président; BEUCARNE, ESTIENNE, GILSON, MARTENS, MOUREAUX, PAIRON, PHOLIEN, ROLLAND, VAN BELLE, Mme VANDERVELDE et FLAMME, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été adopté par la Chambre des Représentants le 17 juin dernier.

La Commission a décidé de ne pas procéder à la discussion du projet, réservant son examen aux projets de budgets coloniaux plus récents.

Pour le budget extraordinaire de 1953, qui ne fut adopté par la Chambre des Représentants que le 17 juillet 1953, des crédits ont dû être ouverts avant le vote du budget, par application de l'article 12 de la Charte Coloniale, pour motif d'urgence, soit par arrêtés royaux, soit par ordonnances du Gouverneur Général. Il fallait éviter d'interrompre l'exécution des programmes prévus.

Les crédits ainsi ouverts faisant double emploi avec ceux votés pour le même budget, des réductions interviennent pour régulariser la situation.

D'autre part des crédits supplémentaires nouveaux ont été ouverts, pour les mêmes raisons d'urgence.

R. A 4882.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

163 (Session de 1953-1954) : Projet de loi;

78-1 (Session extraordinaire de 1954) : Faide;

78-2 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 17 juin 1954.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp werd op 17 Juni jl. door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd.

De Commissie heeft beslist het ontwerp niet te bespreken, doch een nader onderzoek te wijden aan de jongere koloniale begrotingsontwerpen.

Voor de buitengewone begroting 1953, die eerst op 17 Juli 1953 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd, moesten om dringende redenen vóór de goedkeuring der begroting kredieten geopend worden, met toepassing van artikel 12 van het Koloniaal Handvest, hetzij bij koninklijke besluiten, hetzij bij ordonnances van de Gouverneur-Generaal. Een onderbreking in de uitvoering van de ontworpen programma's moest vermeden worden.

Aangezien de aldus geopende kredieten ook voorkomen in dezelfde begroting, worden er verminderingen toegepast om de toestand te regulariseren.

Daarnaast worden nieuwe bijkredieten geopend om dezelfde dringende redenen.

R. A 4882.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

163 (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;

78-1 (Buitengewone zitting 1954) : Kaft;

78-2 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 17 Juni 1954.

Le tableau suivant récapitule les opérations intervenues.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1953.

Les crédits supplémentaires ouverts par arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur Général s'élèvent ensemble à fr. 3.485.323.100

Des réductions de crédit sont proposées à concurrence de 2.032.548.600

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant déjà dans le budget pour le même objet.

Total des crédits supplémentaires après les réductions fr. 1.452.774.500

Budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953.

Les crédits supplémentaires ouverts par arrêté royal du 11 mai 1953 et par ordonnances du Gouverneur Général s'élèvent ensemble à fr. 119.037.000

Des réductions de crédits sont proposées à concurrence de 91.037.000

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant déjà dans le budget pour le même objet.

Crédit supplémentaire après les réductions fr. 28.000.000

*
**

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
S. FLAMME.

Le Président,
Edg. DE BRUYNE.

In de onderstaande tabel worden de gedane verichtingen samengevat.

Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953.

De bijkredieten geopend bij koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal, belopen te zamen fr. 3.485.323.100

Kredietverminderingen worden voorgesteld ten bedrage van 2.032.548.600

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag der kredieten welke vóór de goedkeuring van de begroting geopend werden en reeds voorkomen in de begroting voor hetzelfde doel.

Totaal van de bijkredieten na vermindering fr. 1.452.774.500

Begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953.

De bijkredieten, geopend bij koninklijk besluit van 11 Mei 1953 en bij ordonnances van de Gouverneur-Generaal, belopen te zamen fr. 119.037.000

Kredietverminderingen worden voorgesteld ten bedrage van 91.037.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag der kredieten welke vóór de goedkeuring van de begroting werden geopend en die in de begroting reeds voorkomen voor hetzelfde doel.

Bijkrediet na vermindering fr. 28.000.000

*
**

Het wetsontwerp en dit verslag zijn bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
S. FLAMME.

De Voorzitter,
Edg. DE BRUYNE.